

英语广场

中国期刊方阵双效期刊

湖北省优秀期刊

CNKI中国期刊全文数据库收录期刊

中国核心期刊(遴选)数据库全文收录期刊

《中文科技期刊数据库》(维普网)全文收录期刊

16

(总第160期)

2021年6月



生态翻译学视角下外宣文本中文化负载词的英译研究

话语标记语的研究路径与趋势探析

PBL视阈下大学英语阅读翻转课堂模式构建

刍议英语教学中的合作学习模式：问题与对策



ISSN 1009-6167

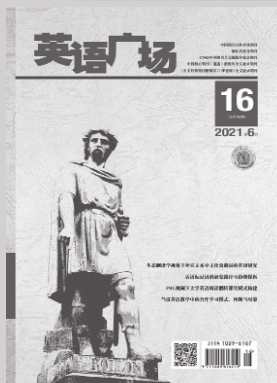


9 771009 616219



16

目录 CONTENTS



《英语广场》(学术研究)
English Square
2021年第16期(6月)(总第160期)

学术委员会

- 戴炜栋** 上海外国语大学教授、博导
教育部高等学校外语专业教学指导
委员会主任委员
- 刘道义** 人民教育出版社英语教材编委会
主任
教育部教材审定委员会专家组组长
- 聂珍钊** 浙江大学外语学院教授、博士生导师
浙江大学世界文学跨学科研究中心
主任
- 郭著章** 武汉大学英文教授
中国译协资深翻译家
- 杜青钢** 武汉大学法文教授、博导
- 任晓晋** 武汉大学英文教授
- 沈启智** 英语特级教师
武汉市教育科学研究院英语教研员

编辑委员会 (排名不分先后)

- | | | |
|-----|-----|-----|
| 张祖春 | 谢群 | 陈毅平 |
| 崔东 | 甘文平 | 胡孝申 |
| 夏向东 | 扈华唯 | 龙江 |
| 罗良功 | 梁绯 | 余承法 |
| 王文明 | 张国庆 | 周家斌 |
| 张庆圭 | 程雪猛 | 李志斌 |
| 吕万英 | 肖芬 | 刘世平 |
| 马萧 | 尧玮 | |

Academic Council

- | | | |
|--------------|-------------|--------------|
| DAI Weidong | LIU Daoyi | NIE Zhenzhao |
| GUO Zhuzhang | DU Qinggang | REN Xiaojin |
| SHEN Qizhi | | |

Editorial Board

- | | | |
|---------------|---------------|-------------|
| ZHANG Zuchun | XIE Qun | CHEN Yiping |
| CUI Dong | GAN Wenping | HU Xiaoshen |
| XIA Xiangdong | HU Huawei | LONG Jiang |
| LUO Liangong | LIANG Fei | YU Chengfa |
| WANG Wenming | ZHANG Guoqing | ZHOU Jiabin |
| ZHANG Qinggui | CHENG Xuemeng | LI Zhibin |
| LU Wanying | XIAO Fen | LIU Shiping |
| MA Xiao | YAO Wei | |



随心订阅
“邮”享生活



文学评论与欣赏

- 03 语言学视域下《爱情是谬误》中的反讽艺术解读
李思炎 王旭霞
- 06 女性意识的觉醒与崛起
——小说《飘》中郝思嘉与韩媚兰的成长历程
黄婧雯 石源雨 赵岚
- 09 威尔斯《时间机器》中的现实焦虑与人文关怀
魏亚楠
- 12 文学空间理论视阈下解读安吉拉·卡特的《魔幻玩具铺》
许腾
- 15 从空间叙事角度看福斯特的小说《印度之行》
张乐侠

翻译理论与实践

- 18 生态翻译学视域下桂林红色旅游景点公示语英译问题与对策
黄兰堞
- 22 合肥市公交标示语英译研究
——基于德国功能主义翻译理论
陶书敏
- 27 翻译改写理论视阈下安乐哲与郝大维《中庸》英译本评析
张梦璐 王金安
- 30 从译者主体性看《红楼梦》中诗词的意象翻译
——以杨宪益夫妇、霍克斯译本为例
刘念 付明端
- 33 生态翻译学视阈下的经典诗句翻译
汪梦珂 黄雯怡
- 36 翻译适应选择理论“三维”转换视域下春联英译探究
王静 高梅
- 39 法律英语判例翻译探讨
——基于Intellectual Property Examples and Explanations
翻译实践研究
葛玉颖
- 42 翻译转换及语用翻译理论在医学英语中的应用探析
鲍威威 章木林
- 45 目的论视角下的医学论文摘要翻译
王琚君
- 48 生态翻译学视角下外宣文本中文化负载词的英译研究
熊立本
- 51 目的论视角下景区介绍汉译英翻译研究
——以云南玉龙雪山景区为例
卢小玲 刘艳

语言学理论与研究

- 54 话语标记语的研究路径与趋势探析
戴安怡 严敏芬
- 59 从戏剧文体学中的面子理论和礼貌原则看《山羊或谁是西尔维娅?》的人物塑造
俞娟

- 62 从三大元功能探析记者会的模糊限制语 晋丹星
65 中国地方政府英文网站语言效益研究分析 张 兰

课程思政教学实践

- 68 研究生公共英语课程思政混合式教学改革探索 姜辰娟 顾琦一
73 新文科背景下大学英语课堂教学中课程思政教育渗透的策略研究 杨丽莉
76 “课程思政”视角下大学英语中的“文化自信”教育 王 键
79 新媒体环境下大学英语课程思政建设研究 刘培培
82 英语精读“课程思政”路径探索 汤琳琼
85 课程思政背景下的大学英语“人文”回归 马春花 段友国

教学理论与创新

- 88 新时代语境下行业精英传记阅读对大学生英语固有学习模式的影响 张旭宁
91 PBL视阈下大学英语阅读翻转课堂模式构建 伊小丽
94 中医院校大学英语教学中的学困生转化研究 金艳文 秦 勇
97 高职英语教育与职业技能教育的有效融合方法探究 邱春冀
100 深度产教融合导向下的高校英语教学改革路径研究 牛 洁
103 大学英语教育中文化能力的培养 李晓明

教学实践与探索

- 106 关于激励性教学设计对大学英语在线学习的影响研究 张乃之
110 语言迁移理论在大学英语语法教学中的应用研究 夏思聪 彭 盈 王海莉
113 形成性评价与大学英语教学评价体系改革策略研究 潘卫华
116 基于人本主义和信息技术的大学英语个性化教学分析 孙秀君
119 新时代背景下大学英语教材设计框架建构 崔艳丽

基教理论与思考

- 122 新时代高中英语教学中的德育渗透途径 沈丽娟
125 初中英语听说校本课程开发与实践 宋振芹 袁 艳
128 刍议英语教学中的合作学习模式：问题与对策 姜婷仪
131 信息化背景下中职英语主题式课堂教学的探索 方 娟
134 浅析英语中听说读写相互之间的关系 彭迎春

主管单位 长江出版传媒股份有限公司
主办单位 湖北长江报刊传媒（集团）有限公司
出版单位 湖北大家报刊传媒有限责任公司
董 事 长 肖昌斌
总 经 理 周发秋
社长/主编 向 东

编辑出版 《英语广场》编辑部
执行总经理 吴 垒
执行总编辑 潘 洁
编辑部主任 方 卫
执行主编 万 学
责任编辑 杨 理 周宇婷
特约编辑 刘仲轲 赵雪纯 张媛媛
美术编辑 余婷婷
投稿信箱 esteachers@163.com
投稿电话 027-87158992
发行热线 13397135872
发行范围 公开
发行单位 湖北大家报刊传媒有限责任公司
印刷单位 长沙鸿发印务实业有限公司
印刷单位地址 长沙市黄花印刷科技园三号
国内统一连续出版物号 CN 42-1617/G4
国际标准连续出版物号 ISSN 1009-6167
邮发代号 38-357
订 阅 全国各地邮局 本刊编辑部
中国邮政报刊订阅网址 <http://bk.11185.cn>
广告许可 鄂广登准字（2019）4200000016
出版日期 每月1日
地 址 武汉市洪山区桂元路67号湖北教育
报社社210室
邮 编 430079

本刊声明

1. 作者给本刊投稿时，必须遵守《中华人民共和国著作权法》等相关法律法规。因作者抄袭或一稿多投而引起的法律纠纷，本刊概不负责。
2. 作者如无特别声明，本刊拥有修改和删节来稿的权利。
3. 本刊原则上不退稿，请自留底稿。三个月未收到刊用通知者，请自行处理。
4. 本刊发表的文章，未经本刊许可不得以任何形式转载。
5. 本刊已许可中国知网、维普等数据库以数字化方式复制、汇编、发行、信息网络传播本刊全文。来稿凡经录用，如无特殊声明，即视为投稿者同意授权，其文章版权使用费由本刊编辑部统一处理。

新媒体环境下大学英语课程思政建设研究

□ 刘培培

山东建筑大学外国语学院

[摘要] 思政教育对于当代大学生来说是非常必要的教育内容,大学生即将步入社会,心智日趋成熟,高校教师在教学内容中融入思政教育,可以很好地帮助大学生树立正确的道德规范、政治观点和思想观念。在新媒体环境下,将思政教育融入大学英语课程中是非常必要的,高校需要对此进行进一步的分析和研究,从而不断完善大学英语课程思政建设。

[关键词] 新媒体; 大学英语; 思政教育; 方法建议

[中图分类号] H319 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1009-6167 (2021) 16-0079-03

DOI:10.16723/j.cnki.yycg.2021.16.024

1 大学英语课程中思政建设的必要性

1.1 符合新时代的教学要求

目前,我国大学生需要做到综合素质的全面发展,高校在培养学生专业技能的同时更要教会学生如何为人处世、适应社会、融入生活。这就意味着高校在开展教学活动时,不能忽视对学生进行思想政治教育。

随着信息技术的不断发展,越来越多的大学英语教师开始在课堂上使用新媒体教学手段。相较于传统的大学英语教学方式,新媒体教学手段可以大幅提升教学效果,也能更好地将大学生思政教育的内容融入课程教学中。教师可以深度挖掘大学英语课程中的思政内容,从而有效地提高大学思政教育的普及性。

1.2 促进学生的全面发展

从大学英语课程本身的特点来看,如果教师的教学仅局限于英语课本内容,那么学生通过大学英语课堂所能学到的知识将是非常有限的。在进行大学英语教学的过程中,教师更应该潜移默化地传递给学生一种客观、全面的文化观念。教师应在帮助学生了解我国文化背

景和思想观念的基础上,全面提升他们的思想政治觉悟,从而建立起适应我国社会现状的思想道德价值体系。在开展大学英语教学时,教师可以有效采取新媒体教学手段,探索出现代化的、融合思想政治教育的新型英语教学模式,让学生在学习英语知识的同时,实现个人素质的全面发展。

1.3 促进各学科之间的交流

通常情况下,高校的课程安排包括必修课、专业课和选修课三大类课程。不同的高校有不同的专业侧重点,教学水平和教学质量也相对有所差异,但大学英语是一门对专业性要求相对较低的基础性学科,即便存在一定的差异,其差异也不会过大。随着教育体制的改革和社会就业形势的改变,高校课程的重点已经由只重视专业课变成了多学科、跨学科的融合发展。在大学生学习必修课和专业课的同时,高校对选修课的学分也作了一定的要求。而思政教育可以有效地将各学科之间的思政元素结合起来,建立学科之间的关联,从而推动高校各学科的协同发展。

2 新媒体环境下进行大学英语课程思政建设的方法建议

2.1 更新大学英语教师的教学理念

新媒体技术的发展对于高校课程建设而言是十分有利的。在大学英语课堂上,新媒体技术能够更直观地给学生们展现课堂教学材料,学生的课堂注意力会更加集中,教学质量也会得到极大的提升。因此,教师应及时更新教学理念,利用各种新媒体方式进行教学。虽然大学生相对于初、高中生来说,已经具备了较强的自制力和学习能力,但是大多数大学生在课堂上的注意力集中情况以及对课程的理解掌握情况依旧和课堂本身的吸引力有很大的关系。

大学英语教师可以充分利用音乐、图片或者视频等形式,对英语教学内容进行生动的展示,以丰富的教学手段来吸引学生的目光;教师亦可以适当地运用软件教学,来增强学生的课堂互动,给予学生更多在课堂上展示自己的机会。当然,在大学英语课程的教学过程中,教师需要把相关思政内容挖掘出来,通过大学英语课堂来帮助学生们树立正确的思政价值观。对此,教师必须积极主动地把新媒体教学技术、大学英语教学内容本身以及思想政治相关内容三者进行有机结合,为思政教学的开展提供更好的条件和环境,以此让大学英语课堂中的思政建设取得更好的效果。

2.2 提升大学英语教师的思政能力

大学英语教师是在大学英语课堂中进行思政建设的主力,因此,教师必须紧跟政治导向,深入学习和理解党中央的重要政策文件。在教学过程中,大学英语教师可以利用高校资源,多参加研讨会,和其他教师交流思政教育经验,不断提升自己的思政教育水平和思政教学能力。

英语教师在进行课堂教学时,可以引导学生站在中国思想文化的角度来看待问题。这

样的方式可以有效地激发出学生深入学习了解中华优秀传统文化的积极性。如此一来,学生便能够在大学英语课堂上体会到中外文化的异同。教师应在此基础上有意识地对学生进行思政教育的相关引导,在增强学生思政观念的同时帮助学生获得民族自豪感。

教师的教育观念、品德修养、思想作风和工作态度等,无不对学生的成长产生深刻的影响。教师是学生的榜样,对学生起到表率作用(周雪媛,2011)。因此,教师必须以更加严格的标准来要求自己,以身作则,给学生们树立一个良好的榜样。

2.3 充分利用新媒体教学方式进行大学英语思政教育

大学英语教师必须充分利用好新媒体教学方式在大学英语课程思政建设中的优势作用。

首先,大学英语教师必须在日常的教学活动中,加大新媒体教学方式的运用比例。目前,新型教学方式的普及运用使得传统的课堂教学出现了质的改变。当前,我国大多数高校英语课堂采取的都是全英文教学,这对一些英语基础不佳的学生来说是一大挑战。而新媒体教学方式的运用,可以在一定程度上帮助这些学生融入大学英语课堂的教学环境,帮助他们更好地理解教师所讲的课堂内容。例如,教师可以通过音频、图文等方式对教学内容进行展示,一时无法听懂教师所讲内容的学生可以结合图片等形式来进行理解。

其次,大学英语教师可以在教学中灵活运用多种多样的多媒体教学方式。大学英语教学内容可以通过新媒体技术的展示变得更加直观和生动,教师可以充分运用多媒体教学手段在英语课堂上进行思政教学,让学生更加生动且直观地进行学习。

最后,大学英语教师可以在课堂的各个环节应用多媒体教学手段。大学英语教师可

以在课堂引入、课程铺垫、课堂教学内容展示、学生课堂讨论、课后总结分析及课后作业布置环节运用新媒体技术手段,使学生逐渐掌握转化思维的能力。例如教师在讲授外国节日和风俗等英语学习主题时,可以在课堂引入环节播放一些相关的视频、音乐,让学生能够充分地感受到节日氛围。在随后的课程中,教师可以把中国节日和风俗以对比的方式融入英语教学内容中,让学生在探究差异的同时感受到中国传统文化的博大精深,从而为英语课堂上思政教育的展开提供优良的基础。

2.4 运用新媒体技术拓宽思政教育范围

一般情况下,高校的英语课程会持续两个学年,其教学内容难度较大,许多学生的英语学习和认知能力并不能完全跟上教学要求,因此教师更应该借助新媒体技术来进行进一步的阐释和分析,帮助学生对学习内容有更好的理解和掌握。

在教师运用新媒体技术进行课堂教学的情况下,学生能够接触到思政教育的机会也会变得更多。教师在课上使用了大量的网络资源,能够给学生提供更为丰富的信息。教师只要进行有意识地进行引导,长此以往,无形中也会使学生的思想观念发生改变。

同时,教师可以给学生布置一些目标较为明确的课后作业,将思政教育内容和英语学习内容进行一定的融合,并且让学生上交到学习平台上,推动学生之间通过平台进行观点的讨论交流。除课堂学习外,英语教师也可以适当地组织学生开展一些思政建设活动,例如思政主题的英语演讲活动、英语短视频制作等。这些活动能够在丰富学生课业生活的同时起到促进思政教育建设开展的作用。

3 结语

新媒体技术的发展为我国的教育事业注

入了生机与活力,教学方式和教学内容的良好转变直接提升了教学质量和教学效果。大学英语教师通过在课上积极融入新媒体教学技术,能够以更加直观生动的方式进行英语知识的讲授,从而充分调动起学生的学习积极性。更重要的是,在新媒体技术普及运用的背景下,大学英语教师可以将思政教育和大学英语课程进行有机结合,不断拓宽思政教育的范围,让学生更加全面地感受到我国社会主义理论价值观的优势,帮助学生树立正确的“三观”。教师应有意识地将思政教育内容融入大学英语教学,同时需要不断地更新自身的思想观念并且不断提升自身的思政能力,把新媒体技术的优势作用充分发挥出来,真正实现知识教育和思政教育的有机结合。

参考文献

- [1] 李晔. 新媒体环境下将思政教育融入大学英语课堂的方式建议[J]. 高教学刊, 2020(30): 162-165.
- [2] 柳志明. 新媒体下英语专业学生课程思政建设的研究[J]. 现代英语, 2020(3): 77-79.
- [3] 王芳. 新媒体环境下高校英语课程与思政教育相结合的途径探索[J]. 海外英语, 2020(23): 38-39.
- [4] 周雪媛. 谈谈教师对学生成长的影响作用[J]. 中国教育科研论坛, 2011(10): 5-6.

(特约编辑: 赵雪纯)

E N G L I S H S Q U A R E

英语广场

主管单位：长江出版传媒股份有限公司

主办单位：湖北长江报刊传媒（集团）有限公司

地 址：430070 武汉市洪山区桂元路67号湖北教育报刊社A座210室

国内统一连续出版物号：CN42-1617/G4

国际标准连续出版物号：ISSN1009-6167

国内邮发代号：38-357

定 价：20元